



PONTIFICIA
UNIVERSIDAD
CATÓLICA
DE CHILE

Diplomado en Didáctica para la enseñanza de la lengua mapuche

PRESENTACIÓN

El diplomado tiene como propósito fortalecer las prácticas pedagógicas y didácticas para la enseñanza de la lengua mapuche en el sistema escolar, de educadores tradicionales y profesorado en general interesado. Además, el diplomado tiene un importante enfoque práctico el cual busca poner en diálogo distintas tradiciones de conocimientos para la creación de materiales y recursos de enseñanza de la lengua mapuche.

DESCRIPCIÓN

La universidad debe poseer un rol social y en ese contexto, tiene que atender las demandas territoriales donde se encuentra inserta. En el caso del Campus Villarrica, es preciso asumir las demandas de revitalización de la lengua mapuche que actualmente se están llevando a cabo en la Región de La Araucanía y en otras regiones aledañas. Así también, ofrecer una respuesta concreta a lo expuesto en el Decreto 280 (2018) del Ministerio de Educación, donde los niños y niñas cuentan con el derecho de aprender su lengua. El Campus Villarrica posee una larga trayectoria en la formación de profesores, y muchos de ellos se desempeñan en escuelas donde está presente la enseñanza del mapudungun, por lo que es importante continuar profundizando y ampliando este proceso.

El diplomado entregará a los y las asistentes, contenidos referidos a las habilidades comunicativas, didáctica de la lengua mapuche, planificación y evaluación de unidades didácticas.

Los/las estudiantes aprenderán una variedad de herramientas conceptuales y prácticas tendientes a fortalecer la adquisición de habilidades básicas de comunicación oral en mapudungun, su producción escrita y comprensión lectora; y en su análisis reflexivo. Además, aprenderán estrategias para aplicar estos conocimientos hacia al ámbito del diseño y aplicación de metodologías para el trabajo de expresión oral, lectura y escritura en el aula; creación de recursos educativos pertinentes con la cultura; comprensión de programas, planes y materiales existentes, planificación de clases (mensual, semestral y anual) pertinentes, y creación de estrategias de evaluación adecuados al contexto local.

Con esto, los estudiantes adquirirán los elementos claves para la enseñanza del mapudungun en contexto escolar, y de esta forma, conjugar los requerimientos de los conocimientos ancestrales con los del sistema educativo.

Dado que el diplomado tiene un fuerte enfoque práctico las principales metodologías a emplear serán los talleres de creación de materiales y recursos didácticos, la simulación de clases, el trabajo grupal y las discusiones de texto. Se realizarán algunas instancias expositivas con apoyo de power point y textos para guiar el trabajo de la clase, pero el foco metodológico serán los trabajos grupales con mucha interacción pedagógica (simulaciones, juegos, etc.) De esta forma, se espera que el conocimiento se cree y comparta de manera distribuida entre pares y que la experiencia de los participantes aporte a cada clase.



PONTIFICIA
UNIVERSIDAD
CATÓLICA
DE CHILE

DIRIGIDO A/PÚBLICO OBJETIVO

- Educadores tradicionales, que son los miembros de las comunidades mapuche, elegidos y validados por las mismas, así como por el Ministerio de Educación, para ejercer la función docente en la asignatura Lengua Indígena.
- Educadores/as de lengua y cultura mapuche en jardines infantiles.
- Docentes que trabajan en la disciplina de lengua mapuche.
- Otros profesionales o interesados en general en la enseñanza de lengua mapuche en el sistema escolar.

REQUISITOS DE INGRESO

- Título de Profesor de Enseñanza Básica o Educador de Párvulo.
- Certificado de Educador Tradicional.
- Haber o estar trabajando en una escuela enseñando lengua mapuche.
- Los otros profesionales interesados serán convocados a una entrevista personal, sobre su motivación a participar del diplomado.

OBJETIVO DE APRENDIZAJE

1. Conocer y comprender las habilidades comunicativas que se usan en la enseñanza de la lengua mapuche.
2. Aplicar metodologías de enseñanza de la lengua mapuche en aulas con un foco territorial.
3. Planificar y evaluar unidades didácticas con pertinencia contextual y cultural.



PONTIFICIA
UNIVERSIDAD
CATÓLICA
DE CHILE

ESTRUCTURA CURRICULAR

**HABILIDADES
COMUNICATIVAS**
10 créditos

**DIDÁCTICA DE LA
LENGUA MAPUCHE**
5 créditos

**PLANIFICACIÓN Y
EVALUACIÓN DE
UNIDADES DIDÁCTICAS**
5 créditos

DESGLOSE DE CURSOS

Nombre del curso: Habilidades comunicativas en mapudungun

Horas cronológicas: 60 horas

Créditos: 10 créditos

Resultados de Aprendizaje

Al finalizar este curso, se espera que los profesores (estudiantes del diplomado) demuestren dominio del uso del mapudungun en los siguientes aspectos:

- Comprender mensajes de saludo y saludar.
- Interactuar con otras personas, hablando pausado o con alguna ayuda.
- Comprender frases y expresiones de la comunicación cotidiana en forma oral y escrita.
- Entregar información personal básica, acerca de sí mismo, de la familia y del entorno en su fase oral y escrita.
- Producir textos breves descriptivos e informativos.

Contenidos:

Habilidades lingüísticas:

- Características lingüísticas del mapudungun
- Alfabetos del mapudungun



PONTIFICIA
UNIVERSIDAD
CATÓLICA
DE CHILE

- Características y uso del alfabeto unificado
- Gramática
- Fonética

Habilidades comunicativas

- Chaliwun/ saludos y presentación personal.
- Pentukun/ saludos y presentación personal, familiar y comunitaria.
- Üytuwün/ aplicación de pronombres personales, posesivos, demostrativos e interrogativos.
- Verbos y tiempos verbales
- Uso de adjetivos
- Las preposiciones
- Aplicación de frases interrogativas y exclamativas.
- Adquisición de vocabulario de diferentes unidades: la familia, partes del cuerpo, los colores, los alimentos, la ciudad, la naturaleza, etc.
- Los momentos del día y las actividades asociadas.
- Pichike nüttram/ Elaboración de frases usuales en la comunicación cotidiana.
- Elaboración de textos descriptivos breves, orales y escritos.
- Lectura de textos descriptivos y literarios
- Audición de textos descriptivos y literarios.

Metodología de enseñanza y aprendizaje:

- Clases expositivas.
- Clases prácticas.
- Trabajos individuales y grupales.
- Uso de materiales didácticos.

Evaluación de los Aprendizajes:

- Presentaciones orales individuales y grupales de situaciones comunicativas (30%).
- Elaboración de textos descriptivos individuales y grupales (30%).
- Exposiciones orales de unidades específicas con apoyo de material didáctico (40%).

Nombre del curso: Didáctica de la lengua mapuche.

Horas cronológicas: 36 horas

Créditos: 5 créditos



Resultados de Aprendizaje

Al finalizar este curso los/las estudiantes debieran ser capaces de:

1. Emplear los fundamentos de la enseñanza de la lengua en el contexto de la comunicación y la producción de conocimientos.
2. Desarrollar habilidades de lectura y producción escrita en lengua mapudungun.
3. Diseñar materiales didácticos y aplicar estrategias para trabajar la expresión oral, lectura y escritura del mapudungun en el aula.

Contenidos:

Comunicación oral:

- Las funciones del lenguaje: comunicativa, representativa y lúdica.
- Actividades de descripción, clasificación.
- Juegos y canciones infantiles.

Habilidades de lectura y escritura:

- Lectura de diferentes tipos de textos en mapudungun.
- Producción de diferentes tipos de textos en mapudungun: informativos, poéticos, descriptivos y narrativos.
- Producción de materiales didácticos para la enseñanza de la lectura y escritura en mapudungun.

Metodología de enseñanza y aprendizaje:

- Uso de materiales didácticos.
- Creación de actividades y materiales didácticos.
- Juegos y canciones.
- Representaciones.

Evaluación de los Aprendizajes:

- Talleres de creación de materiales didácticos (20%).
- Representaciones grupales de acuerdo a las funciones del lenguaje (20%).
- Simulación de clases (20%).
- Elaboración de diferentes tipos de textos (20%).
- Comprensión lectora de textos breves en mapudungun (Literal, inferencial y profunda) (20%).

Nombre del curso: Planificación y evaluación de unidades didácticas.

Nombre en inglés: Lesson planning and assessment.

Horas cronológicas: 36 horas

Horas pedagógicas: 48 horas

Créditos: 5 créditos



Resultados de Aprendizaje

Al finalizar este curso los/las estudiantes debieran ser capaces de:

1. Planificar una unidad didáctica para la enseñanza de la lengua mapuche en el sistema escolar.
2. Emplear documentos ministeriales y recursos didácticos existentes para sus clases, considerando la pertinencia territorial.
3. Crear diferentes estrategias de evaluación pertinente al contexto local.

Contenidos:

- Marcos sobre desarrollo y aprendizaje que influyen las decisiones pedagógicas: una perspectiva histórico-cultural.
- Rol de familias, comunidades y territorio en las prácticas pedagógicas.
- El rol del juego.
- Secciones de una planificación didáctica.
- Elaboración de objetivos de aprendizaje, aprendizajes esperados, contenidos y evaluación.
- Documentos ministeriales.
- Importancia de las evaluaciones.

Metodología de enseñanza y aprendizaje:

- Talleres de planificación.
- Trabajo grupal.
- Grupos de discusión de textos.
- Clases expositivas dialogantes.

Evaluación de los Aprendizajes:

- Avance planificación grupal (20%)
- Entrega final planificación grupal (20 %)
- Participación en clases (10%)
- Presentación/simulación una clase (20%)
- Informe: Instrumento de evaluación (20 %)
- Trabajo en clase: Análisis materiales existentes (10%)



PONTIFICIA
UNIVERSIDAD
CATÓLICA
DE CHILE

JEFE DE PROGRAMA

María Isabel Lara Millapan. Doctora en Didáctica de la Lengua y Literatura por la Universidad Autónoma de Barcelona. Académica, categoría Profesora asistente de la UC, campus Villarrica. Investigadora asociada del Centro de Estudios Interculturales e Indígenas CIIR Imparte las cátedras de Didáctica de la Lectoescritura, Literatura Infantil, Cultura y Lengua Mapuche, Habilidades Comunicativas en Mapudungun.

EQUIPO DOCENTE

María Isabel Lara Millapán. Doctora en Didáctica de la Lengua y Literatura por la Universidad Autónoma de Barcelona. Académica, categoría Profesora asistente de la UC, campus Villarrica. Investigadora asociada del Centro de Estudios Interculturales e Indígenas CIIR Imparte las cátedras de Didáctica de la Lectoescritura, Literatura Infantil, Cultura y Lengua Mapuche, Habilidades Comunicativas en Mapudungun.

Elisa Rocío Padilla Soto. Licenciada en educación parvularia de la Universidad Católica de Temuco y Magíster en ciencias de la educación con mención en curriculum y educación de la Universidad Mayor de Temuco. Actualmente se desempeña en el cargo de Supervisora Asesora Intercultural, en JUNJI Araucanía. Participa en reedición libro “Aukantun Juegos Mapuche para Educación Parvularia” por ediciones JUNJI, nivel Nacional.

Mariela Inés Cariman Puñalef. Licenciada en Educación, Profesora General Básica mención Ciencias Sociales, UC. Magister en Educación en Gestión y Política Educativa, Universidad Austral de Chile. Actualmente es directora Museo Leandro Penschulef Campus Villarrica UC. Ha impartido las cátedras de Ciencias Sociales, Patrimonio cultural, Antropología Chilena de la Carrera de Pedagogía General Básica, Campus Villarrica. Líneas de trabajo son historias locales y materiales didácticos contexto intercultural.

Rukmini Dasi Becerra Lubies. Licenciada en Lengua y Literatura Hispánica con mención en Lingüística de la Universidad de Chile y Magíster en Lingüística de la misma universidad. Ph.D. en Educación de la Universidad de Washington. Actualmente es Profesora Asistente de la UC e investigadora del CIIR, donde enseña los cursos de “Infancia, interculturalidad y diversidad”, “Taller minor Interculturalidad”, entre otros. Ha publicado en International Journal of Bilingual Education and Bilingualism, International Journal of Multicultural Education, entre otros.

Sindia Loreto Venegas Mieres. Licenciada en educación parvularia y Magíster en ciencias de la educación con mención en curriculum y educación, ambos grados obtenidos en la Universidad Católica de Temuco. Desde el 2009 se desempeña actualmente como encargada del jardín infantil intercultural “Chinkowe”, obteniendo durante esta trayectoria 4 anotaciones de mérito por la gestión realizada. Se ha desempeñado como educadora supervisora de JUNJI Araucanía.

Rosendo Huisca Melinao. Profesor de Estado de la Universidad de la Frontera. Se ha desempeñado como Asesor cultural en proyectos como: Nice Mapudungun: Desarrollo de un sistema de traducción simultánea

CONTACTO DE
INSCRIPCIÓN O
CONSULTAS

diplomadosvillarrica@uc.cl
22 354 7368 – 22 354 7369
www.villarrica.uc.cl/cursos

Capacitación UC
Campus Villarrica



PONTIFICIA
UNIVERSIDAD
CATÓLICA
DE CHILE

Mapuche Español con el Instituto de Tecnología Lingüística, Carnegie Mellon de EEUU e Instituto de Estudios Indígenas de la Universidad de la Frontera. Ha participado en los Talleres de Epistemologías Indígenas y Académicas de la Universidad de Chile.

MODALIDAD

Presencial

REQUISITOS DE APROBACIÓN

Curso: Habilidades comunicativas (30%)

Curso: Didáctica de la lengua mapuche (35%)

Curso: Planificación y evaluación de unidades didácticas (35%)

Los alumnos deberán cumplir los siguientes requisitos para ser aprobados:

- Calificación mínima de todos los cursos 4.0 en su promedio ponderado y
- 75% de asistencia o cifra superior a las sesiones presenciales.

Los alumnos que aprueben las exigencias del programa recibirán un **Certificado de Aprobación** otorgado por la Pontificia Universidad Católica de Chile.

El alumno que no cumpla con una de estas exigencias reprueba automáticamente sin posibilidad de ningún tipo de certificación.

INFORMACIÓN GENERAL

Fechas: 24 de mayo al 07 de diciembre de 2019.

“Puede haber modificaciones de fechas y/o docentes por razones de fuerza mayor”. -

Horario: 2 viernes y 2 sábados por mes. Viernes de 14:00 a 18:15 y sábados de 08:40 a 13:15.

Duración: 132

Créditos: 20

Lugar de realización: Temuco

Valor: \$ 1.200.000

PROCESO DE ADMISIÓN

Se deberán enviar los siguientes documentos:

- Currículum vitae actualizado.
- Copia simple de título o licenciatura (de acuerdo a cada programa).
- Fotocopia simple del carnet de identidad por ambos lados.

A Francisca Manqui: diplomadosvillarrica@uc.cl

Capacitación UC
Campus Villarrica

CONTACTO DE
INSCRIPCIÓN O
CONSULTAS

diplomadosvillarrica@uc.cl

22 354 7368 – 22 354 7369

www.villarrica.uc.cl/cursos



PONTIFICIA
UNIVERSIDAD
CATÓLICA
DE CHILE

VACANTES: 35

“No se tramitarán postulaciones incompletas”.

El Programa se reserva el derecho de suspender la realización del diplomado/curso si no cuenta con el mínimo de alumnos requeridos. En tal caso se devuelve a los alumnos matriculados la totalidad del dinero en un plazo aproximado de 10 días hábiles.

A las personas matriculadas que se retiren de la actividad antes de la fecha de inicio, se les devolverá el total pagado menos el 10% del total del arancel

DESCUENTOS

15 % profesionales de servicios públicos (Convenio marco)

FORMAS DE PAGO

A través del sistema de matrículas de Educación Continua, Campus Villarrica:

*Al contado: en efectivo o con documento.

*A la cuenta de la Pontificia Universidad Católica de Chile, Banco Santander, Cuenta Corriente: N°2524562, Rut: 81.698.900-0. Importante: el comprobante debe ser enviado a la ejecutiva a cargo indicando claramente el nombre/rut del alumno. Si la transferencia es hecha por un 3° debe estar claro el nombre del dueño de la cuenta.

*Por cada pago se emitirá Boleta de venta o Factura si Ud. lo requiere, para este último, tener fotocopia del RUT para evitar errores de digitación.

Mayor información sobre formas de pago contactar a 22354 7368, diplomadosvillarrica@uc.cl

INFORMACIONES Y CONTACTO

Educación Continua UC - Campus Villarrica

O'Higgins 501, teléfono: 223547368 – 22 354 7369

Email: diplomadosvillarrica@uc.cl

OFICINA DE INFORMACIONES Y MATRÍCULAS

Educación Continua UC - Campus Villarrica

O'Higgins 501, teléfono: 223547368 – 22 354 7369

Horario: 08:30 a 12:30 horas y 14:00 a 18:00 horas.

Email: diplomadosvillarrica@uc.cl